

بإمكانك مراجعة أية دائرة لقضاء حاجتك بغض النظر عن الحرارة التي تسكن فيها.
تجدون معلومات بشأن حجز المواعيد تحت عنوان: www.Buergeramt-Hannover.de
أو يمكنكم الحصول عليها هاتفياً تحت رقم الهاتف: 0511 /16832000
معلومات أخرى على الموقع التالي: www.buergeramt-hannover.de

دائرة المواطنين إيجي

168 42394 | هاتف 168 32000 | فاكس 30159 Hannover
buergeramt-aegi@hannover-stadt.de | (Breite Straße (مدخل Aegidientorplatz 1
خطوط القطار: 1، 2، 4، 5، 6، 8، 11 (Aegidientorplatz، مخرج Breite Straße)
خطوط الحافلة: 100، 120، 200 (Aegidientorplatz)

دائرة المواطنين بيمرو

168 33301 | هاتف 168 32000 | فاكس 30539 Hannover | Bemeroder Rathausplatz 1
buergeramt-bemerode@hannover-stadt.de
خطوط الحافلة: 123، 124، 330 (Brabeckstraße)، خط القطار: 6 (Bemeroder Rathausplatz)

دائرة المواطنين دورن

168 49147 | هاتف 168 32000 | فاكس 30519 Hannover | Peiner Straße 9
buergeramt-dohren@hannover-stadt.de
خطوط القطار: 1، 2، 8 (Peiner Straße)
خطوط الحافلة: 123، 128، 134، 363، 366 (Peiner Straße)

دائرة المواطنين هيرنهاوزن

168 47599 | هاتف 168 32000 | فاكس 30419 Hannover | Meldaustraße 25/27
buergeramt-herrenhausen@hannover-stadt.de
خطوط القطار: 4، 5 (Herrenhäuser Markt)

دائرة المواطنين ليندن

168 43973 | هاتف 168 32000 | فاكس 30449 Hannover | Lindener Marktplatz 1
buergeramt-linden@hannover-stadt.de
خطوط الحافلة: 100، 120، 200 (Lindener Marktplatz)؛ خطوط القطار: 9 (Lindener Marktplatz)

دائرة المواطنين بودبي بارك

168 48202 | هاتف 168 32000 | فاكس 30163 Hannover | Lister Straße 10
buergeramt-podbi-park@hannover-stadt.de
خطوط الحافلة: 100، 121، 134، 200 (Lister Platz) خطوط القطار: 3، 7، 9 (Lister Platz)

دائرة المواطنين ريكلينغن

168 49582 | هاتف 168 32000 | فاكس 30459 Hannover | Ricklinger Stadtweg 1
buergeramt-ricklingen@hannover-stadt.de
خطوط القطار: 3، 7، 17 (Beekestraße)

دائرة المواطنين ز الكامب

168 48116 | هاتف 168 32000 | فاكس 30657 Hannover | Elmstraße 15
buergeramt-sahlkamp@hannover-stadt.de
خطوط القطار: 2 (Alte Heide)، خطوط الحافلة: 122، 125، 135 (Alte Heide)

نصائح للأطفال والياfeين:

خدمات العطل للشباب:

التخييم على ساحل بحر الشمال، الركوب على الأحصنة الصغير في سهل هايد، الإبحار بالسفن الشراعية في بحر شتاين هودر – كل هذا وأشياء أخرى كثيرة تحصلون عليها بنصف المبلغ إذا كنتم تملكون بطاقة Hannover-Aktiv-Pass! هذا الشيء ينطبق أيضاً على عروض أوقات الفراغ، الرحلات المدرسية ومخيمات التدريب في الصيف في اوتندورف وقرية الرحلات آيزنبرغ أو كوخ فين في فينيزن. كما أننا ندرّب مرشدي الشباب – لكي تستطيعوا مُستقبلاً تحضير وإدارة الرحلات للأطفال بنفسكم.
تحصلون على كافة المعلومات عن أوقات الفراغ والعروض على الموقع التالي: www.jugendferienservice-hannover.de وكذلك في منشور فيرين هيتس (أو على الرقم التالي 168 47070).

الاشتراكات في النوادي الرياضية:

يمكن تحمل اشتراكات النوادي الرياضية بالنسبة للأطفال والياfeين. هذا الشيء ينطبق على النوادي التي يقع مقرها في مدينة هانوفر والتي تكون عضوة في الاتحاد الرياضي للمدينة. يُرجى الإدلاء ببطاقة Hannover-Aktiv-Pass لدى النوادي (إدارة النادي، مجلس الإدارة أو أمين الصندوق)، في هذه الحالة ستحاسب الجمعية مسؤول العاصمة مُباشرة.
هاتف www.hannoveraktivpass.de | 168 40925

بطاقة العطل | هاتف 168 49052 | www.ferien-card-hannover.de

يُمكن تحمل اشتراكات العضوية في نوادي واتحادات الشباب بالنسبة للأطفال والياfeين. كما يُمكن الحصول على تخفيضات بالنسبة إلى الرحلات التي تُقام أثناء عطل وأوقات فراغ اتحادات الشباب.
www.sjr-hannover.de | 884117 هاتف Stadtjugendring

عروض في المركز الرياضي للشباب

هاتف www.jugendsportzentrum.de | 168 48193

مُنشئات بلدية للأطفال والشباب (مشاريع ودورات)

هاتف www.freiraum-hannover.de | 168 40393

www.hannover.de

حديقة الأحيال فاكينو

هاتف www.seilgarten-hannover.de | 966993

ثقافة الأطفال (مسرح، أدب و عضوية في ثقافة الأطفال)

هاتف www.kinderkultur-in-hannover.de | 168 45244

Landeshauptstadt Hannover

رئيس البلدية

قسم الشؤون الاجتماعية

Hamburger Allee 25 | 30161 Hannover

هاتف 168 40925 | البريد الإلكتروني HannoverAktivPass@hannover-stadt.de

Internet www.HannoverAktivPass.de

HANNOVER



2020

عربي

HannoverAktivPass

www.hannoveraktivpass.de

بطاقة هانوفر أكتيف باس HannoverAktivPass

(أجوبة على الأسئلة الشائعة)

من يحق له الحصول على بطاقة HannoverAktivPass؟

يحق الحصول على البطاقة،

- لكل من يتلقى إعانات البطالة من النوع II والرعاية الاجتماعية (كعضو) من مركز العمل في منطقة هانوفر أو
- يتلقى مساعدة لتأمين نفقات المعيشة، التأمين الأساسي (الرعاية الاجتماعية) أو يتلقى مساعدة بناءً على قانون إعانات طالبي اللجوء وذلك من قسم الشؤون الاجتماعية أو شؤون المسنين التابع للعاصمة هانوفر أو
- يتلقى إعانة السكن
- يتلقى أي نوع من أنواع الرعاية الاجتماعية الجارية (مثلاً مساعدات بغرض الاندماج أو مساعدات الرعاية) وذلك من قبل قسم الشؤون الاجتماعية التابع للعاصمة هانوفر أو
- مساعدات تكميلية لتأمين نفقات العيش في إطار رعاية ضحايا الحرب من منطقة هانوفر.

هل يُشترط للحصول على بطاقة HannoverAktivPass الإقامة في العاصمة هانوفر؟

نعم، يجب أن يكون الشخص مُقيماً ومُسجلاً هنا.

هل توجد بطاقة أيضاً للأطفال؟

نعم، وذلك بدءاً من الولادة.

هل ينبغي على الشخص استلام بطاقة HannoverAktivPass بنفسه؟

لا، كل الذين يستلمون المساعدات المبنية أعلاه بشكل مستمر سيتوصلون بالبطاقة بشكل تلقائي اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2020

ما هي مدة صلاحية بطاقة HannoverAktivPass؟

البطاقة سارية المفعول لمدة عام، وذلك من 1 يناير/كانون الثاني 2020 إلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2020.

وهل ينبغي تجديد مدة صلاحية البطاقة بعد ذلك؟

لا، من كان يحصل على الإعانات المذكورة في 1 يناير/كانون الثاني 2021 فسترس له بطاقة HannoverAktivPass بشكل تلقائي.

وإذا بدأ الشخص باستلام إعانة البطالة من نوع II أو مساعدة لتأمين نفقات المعيشة أو إحدى المساعدات الأخرى بعد 1 يناير/كانون الثاني 2020؟

في حال البطالة

إذا تمت الموافقة على طلب إعانة البطالة من نوع II بعد 1 يناير/كانون الثاني 2020، فينبغي استلام بطاقة HannoverAktivPass من إحدى دوائر المواطنين في هانوفر. كل ما يحتاجه الشخص هو إشعار الموافقة الحالي من مركز العمل بهانوفر وبطاقة الهوية أو جواز السفر.

هذا الشيء ينطبق أيضاً على الأقارب الذين يتلقون مساعدات اجتماعية من مركز العمل.

بطاقة HannoverAktivPass سارية إلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2020.

إذا كان الشخص يتلقى مساعدات لتأمين نفقات العيش أو التأمين الأساسي أو مساعدة السكن

بطاقة HannoverAktivPass تُرسل بشكل تلقائي من قبل قسم الشؤون الاجتماعية (أو قسم شؤون المُسنين) بعد الحصول على الموافقة.

هذا الشيء ينطبق كذلك على طالبي اللجوء اللذين يتلقون المساعدات بناءً على قانون إعانات طالبي اللجوء.

ما هي التخفيضات أو الخصومات التي يستفيد منها الشخص ببطاقة HannoverAktivPass؟

هناك عروض متنوعة من جهات مختلفة، فعلى سبيل المثال الدخول مجاناً إلى المتاحف، الإعفاء من رسوم القراءة في المكتبات، رسوم عضوية رخيصة في نوادي الرياضة للأطفال والبالغين إلى سن 18، والمزيد من العروض. لا تعوض بطاقة HannoverAktivPass عروض حزمة التكوين والمشاركة التابع للحكومة الاتحادية. يمكن تقديم طلب للحصول على هذه العروض بشكل منفصل لدى المصالح المختصة (مركز العمل مثلاً).

ماذا يجب على الشخص فعله لكي يحصل على التخفيضات من خلال بطاقة HannoverAktivPass؟

يجب على الشخص فقط الإدلاء بالبطاقة وبطاقة هوية سارية للصندوق عند الدخول أو التسجيل، إلى غير ذلك.

تُقدم المؤسسات معلومات عن التخفيضات والإتاحة.

بإمكانكم الحصول على لمحة عامة وأرقام تليفونات ومواقع الإنترنت في هذا المنشور أو على الصفحة التالية:

www.hannoveraktivpass.de

معلومات عامة عن بطاقة HannoverAktivPass

عاصمة الولاية هانوفر

قسم الشؤون الاجتماعية

هاتف 168-40925

أو عبر البريد الإلكتروني: hannoveraktivpass@hannover-stadt.de

بإمكانك الاستفادة هنا من جملة الأمور من بطاقة HannoverAktivPass

المسابح الداخلية والخارجية | هاتف 168 45143 | www.hannover.de/baeder

متحف اوغوست كيستنر | هاتف 168 45677 | www.museum-august-kestner.de

المتحف التاريخي | هاتف 168 43052 | www.historisches-museum.de

متحف شلوس هيرن هارسن | هاتف 168 34000 | www.hannover.de

متحف شبرينغل | هاتف 168 43736 | www.sprengel-museum.de

فيليبام بوش - المتحف الألماني للكريكاتور وفن الرسم | هاتف 169 999 11 | www.karikatur-museum.de

الجمعية الفنية في هانوفر | هاتف 169 9278 0 | www.kunstverein-hannover.de

جمعية كيستنر | هاتف 70120 0 | www.kestnergesellschaft.de

الوبرا الوطنية بهانوفر ومسرح هانوفر | هاتف 9999 1111 | www.staatstheater-hannover.de

المسارح المفتوحة في هانوفر | www.freitheater-hannover.de

المكتبات العامة والفرعية | هاتف 168 42169 | www.Stadtbibliothek-hannover.de

المدرسة الموسيقية للمدينة | هاتف 168 44137 | www.hannover.de

المدرسة الشعبية فولكسيوخ شوله | الخط الساخن: 168 44783 | www.vhs-hannover.de

جمعية التكوين | هاتف 344144 | www.bildungsverein.de

رابطة التكوين للعمل والحياة (دورات الدعم اللغوي) | هاتف 981920 | www.arbeitundleben-nds.de

مدرسة الفنون كونست فيرك | هاتف 888849 | www.kunstschule-kunstwerk.de

فعاليات المؤسسات الثقافية في الحارات إضافة إلى المساكن التي تُقام فيها نشاطات أوقات الفراغ | هاتف 168 45244

مركز الثقافة والتواصل | هاتف 235555 0 | www.pavillon-hannover.de

دار السينما المحلي في كونستلر هاوس (إضافة إلى مدرسة) | هاتف 168 44732 | www.koki-hannover.de

هيرنهويزان غيرتن | هاتف 168 47576 | www.herrenhaeuser-gaerten.de

فيركاوف | هاتف 3576590 | Hannover 30519 | www.fairkauf-hannover.de | Limburgstraße 1

سيا لايف هانوفر | Hannover 30419 | Herrenhäuser Straße 4a | هاتف 01805 666 90101 | www.sealifeeurope.com

جمعية أفر لتعليم الأسرة | هاتف 2197817079 | www.familienbildung-hannover.de

المركز التعليمي للأسرة التابع للصليب الأحمر الألماني | هاتف 28000 333 | www.fabi.de

المركز التعليمي الانجيلي للأسرة | Hannover e.V. | www.fabi-hannover.de

المركز التعليمي الكاثوليكي للأسرة | هاتف 1640570 | www.kath-fabi-hannover.de

معهد العمل للشباب والرجال | عروض للأباء | هاتف 4582162 | www.mannigfaltig.de